

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/CONF.95/11
9 October 1980

RUSSIAN
Original: English

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ЗАПРЕЩЕНИЮ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЮ ПРИМЕНЕНИЯ
КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ, КОТОРЫЕ
МОГУТ СЧИТАТЬСЯ НАНОСЯЩИМИ ЧРЕЗМЕРНЫЕ
ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ИМЕЮЩИМИ НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ
ДЕЙСТВИЕ

Женева, 15 сентября - 10 октября 1980 года

ДОКЛАД КОМИТЕТА ПОЛНОГО СОСТАВА

1. Комитет полного состава начал свою работу 16 сентября 1980 года и провел в общей сложности семь заседаний в период с 16 сентября по 9 октября, краткие отчеты о которых содержатся в документах A/CONF.95/CW/SR.10-16.
2. Г-н Петар Вутов (Болгария), который был назначен Председателем Комитета на предыдущей сессии Конференции, продолжал выступать в этом качестве на текущей сессии Конференции. Г-н Првослав Давинич выполнял обязанности секретаря Комитета.
3. На своем 10-м заседании Комитет полного состава, во исполнение решения пленарного заседания Конференции, предложил Рабочей группе по наземным минам и минам-ловушкам и Рабочей группе по зажигательному оружию продолжить обсуждение соответствующих проектов протоколов и представить свои заключительные доклады в установленные сроки.
4. На своем 11-м заседании 19 сентября Комитет полного состава принял решение передать Редакционному комитету текст проекта протокола по обнаруживаемым осколкам, по которому согласие было достигнуто на предыдущей сессии Конференции.
5. На том же заседании Комитет решил направить в Редакционный комитет те части проекта протокола о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств, по которым уже было достигнуто согласие.

6. На своем 14-м заседании 3 октября Комитет полного состава принял к сведению доклад Рабочей группы по наземным минам и минам-ловушкам (A/CONF.95/C.1/7) и направил в Редакционный комитет оставшуюся часть текста проекта Протокола, приложенную к указанному докладу. В связи со статьей 3 проекта Протокола Комитет полного состава пришел к согласию, что для понимания и применения данной статьи в доклад Конференции следует включить в качестве договоренности Конференции следующее толкование статьи 3 (3) (a) (i):

"Статья 3 (3) (1) должна рассматриваться в сочетании со статьей 3 (3) (c) и статьей 3-тер. Они имеют универсальное действие независимо от местонахождения противостоящих вооруженных сил. Стороны должны принять все доступные им меры для защиты гражданских лиц, где бы они ни находились. Они могут использовать для этой цели регистрационные документы, например, обозначая минные поля или другим способом предупреждая гражданское население об опасности мин или мин-ловушек. Стороны могут, если они того желают, оказывать помощь в этом процессе, предоставляя в одностороннем порядке, по взаимному соглашению или через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, информацию о расположении минных полей, мин и мин-ловушек".

В связи со статьей 4 проекта Протокола Комитет полного состава пришел к договоренности о том, что для понимания и применения данной статьи следует указать, что ограничения, предусмотренные статьей 2-бис, в полной мере относятся к применению дистанционно устанавливаемых мин, о которых конкретно идет речь в статье 4. Эта договоренность должна быть отражена в официальных документах Конференции.

7. На своем 15-м заседании 8 октября Комитет полного состава принял к сведению доклад Рабочей группы по зажигательному оружию (A/CONF.95/CW/6 и Add.1) и направил в Редакционный комитет приложенный к докладу текст проекта Протокола. В связи с этим проектом Протокола Комитет полного состава также принял к сведению рекомендацию Рабочей группы включить в доклад Конференции следующее заявление:

"По мнению Конференции, исключения к определению зажигательного оружия, упомянутые в пункте 3, следует толковать добросовестно и не изменять цели и не наносить ущерба применению норм по запрещению или ограничению применения зажигательного оружия, содержащихся в Протоколе о запрещении или ограничении применения зажигательного оружия, и особенно по защите гражданского населения и гражданских объектов".

8. На своем 15-м заседании Комитет полного состава с целью избежать дублирования работы принял решение просить Редакционный комитет предоставить его доклад и тексты протоколов непосредственно пленарному заседанию Конференции.

9. Помимо упомянутых выше видов оружия, рассматривались вопросы, касающиеся систем малокалиберного оружия. На основе рабочего документа, представленного Швецией 26 сентября (A/CONF.95/CW/5), заинтересованные делегации провели неофициальные консультации по вопросу о системах малокалиберного оружия. Выводы этих консультаций были представлены на рассмотрение Комитета полного состава 8 октября и воспроизведены в документе (A/CONF.95/CW/8), который прилагается к настоящему докладу (приложение I).

10. Что касается вопросов, связанных с объемно-детонирующими смесями, осколочным оружием, предназначенным для поражения живой силы, и игольчатыми боеприпасами, то нехватка времени не позволила рассмотреть их, и поэтому по ним не было достигнуто согласия. Однако многие делегации считали, что эти вопросы можно было бы рассмотреть в соответствующее время в рамках механизма последующей деятельности, предусмотренного в общей конвенции (приложение II).

11. На своем 16-м заседании 9 октября Комитет утвердил свой доклад Конференции, который был представлен докладчиком Конференции г-ном Робером Ж.Акерманом.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ТЕХНИЧЕСКИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ В НЕОФИЦИАЛЬНОЙ
РАБОЧЕЙ ГРУППЕ ПО СИСТЕМАМ МАЛОКАЛИБЕРНОГО ОРУЖИЯ */

Представлено Швецией

Цель консультаций состояла в том, чтобы обеспечить техническое обсуждение или обмен мнениями по вопросу о системах малокалиберного оружия, используя в качестве основы для обсуждения документы A/CONF.95/PREP.CONF/9, приложение 3 к документу A/CONF.95/8 и A/CONF.95/CW/5, но не стремясь достичь договоренности по конкретным текстам.

Принципом, на котором строила свою предыдущую деятельность рабочая группа, является концепция взаимосвязи между поражающим действием и передачей энергии. По мнению одних делегаций, эта идея является потенциально перспективной, тогда как другие делегации выразили в этой связи оговорки или ограничили свои замечания обсуждением технических вопросов. Эти обсуждения преследовали своей целью дополнить или разъяснить информацию, поступившую после последнего совещания рабочей группы.

Как видно, технические расхождения во мнениях по-прежнему существуют. Прилагаемое изложение детального обсуждения приложения к документу A/CONF.95/PREP.CONF/9 указывает не только на сохранение разногласий, но также и на наличие технических вопросов, по которым сейчас достигнуто общее понимание. В этой связи приводятся также замечания, касающиеся документа A/CONF.95/CW/5.

Дополнение

Обсуждение документа A/CONF.95/PREP.CONF/9.

Эти прения представляли собой детальное обсуждение приложения к вышеупомянутому докладу.

1. Вновь задавались вопросы относительно того, предусматривает предложение Швеции испытание пуль или же комбинаций различных систем пуль и оружия. По общему мнению, в качестве основы для испытаний и оценок следует использовать общую комбинированную систему. Было также признано, что это будет трудный и потенциально дорогостоящий, но тем не менее логичный метод.

*/ Ранее издавался под условным обозначением A/CONF.95/CW.8.

2. Вновь задавался вопрос о том, какой термин предпочитает делегация Швеции – пули или снаряды. Был сделан вывод, что снаряды – более широкий термин, но что из соображений простоты это понятие следует ограничить тем, что обычно называется пулями.
3. Было вынесено определение, что под системой оружия понимаются все элементы сочетания "оружие–боеприпас", которые могут оказывать влияние на поведение пули. Например, если прицельное приспособление оказывает при выстреле достаточно сильное влияние на поведение пули, вылетающей из ствола, то тогда это устройство считается частью системы "оружие–боеприпас".
4. Был сделан вывод, что износ ствола влияет – и зачастую существенно – на поведение пули и поэтому может значительно изменять характеристики пули, проникающей в цель. Также отмечалось, что требование проводить испытания сочетаний систем оружия на различных стадиях износа ствола будет связано со значительными затратами средств и времени. Хотя новое оружие несомненно представляет наибольший интерес, проблема износа ствола была сочтена уместным вопросом, требующим рассмотрения, поскольку техническая проблема износа ствола является скорее правилом, чем исключением во время военных действий.
5. Швеция отметила, что ее концепцию "передачи значительного количества энергии" можно продемонстрировать с помощью графика кривой, содержащегося на стр. 3 документа A/CONF.95/CW/5. Делегация Швеции также объяснила, что она считает, что изменение конфигурации кривой в верхней ее части обусловлено тем, что пуля достигает максимального угла рысканья и сохраняет этот угол рысканья, после чего происходит некоторая ее деформация и уменьшение ее скорости. Швеция указала, что конкретным проявлением передачи большого количества энергии является высвобождение энергии, происходящее после начала рысканья или кувыркания пули.
6. Был задан вопрос о том, следует ли распространять предлагаемое ограничение на бронебойные снаряды. Делегация Швеции указала, что в общем бронебойные пули не следует рассматривать в этом плане, разве что в той мере, в какой они могут также использоваться для поражения живой силы. Также отмечалось, что не следует рассматривать в этом плане действие бронебойных снарядов "после прохождения брони".
7. По общему мнению, косвенные попадания рикошетом также не следует принимать во внимание. Вопрос о том, следует ли учитывать при испытании и оценке влияние пуленепробиваемых жилетов, вызвал значительную дискуссию. Делегация Швеции указала, что, по ее мнению, пуленепробиваемые жилеты следует принимать во внимание только в той мере, в какой это отражает типичную ситуацию. Делегация Соединенных Штатов отметила, что, по ее мнению, испытания должны проводиться также с использованием пуленепробиваемых жилетов, поскольку эти жилеты могут вызывать повышенное рысканье пули. По общему мнению, испытания с использованием пуленепробиваемых жилетов будут более сложными и дорогостоящими.

8. У участников консультаций сложилось мнение, что, по смыслу, такое оружие, как лазерные системы, не входит в сферу рассмотрения документа L.14.
9. По общему мнению, простая ссылка на "передачу энергии" является менее расплывчатой, чем такие термины, как "легко кувыркается", "легко деформируется" и т.д.
10. Обсуждения термина "вблизи точки столкновения" не проводилось. Обсуждение вопроса о глубине ранения излагается ниже в пункте 13.
11. Швеция вновь подчеркнула, сославшись на приложение 1 к документу A/CONF.95/CU.5, что угол рыскания имеет особенно важное значение при описании характера воздействия пули на цель. Соединенные Штаты согласились с этим и отметили, что именно поэтому Соединенные Штаты интересуются углами рыскания пули, возникшими в результате ее прохождения через пуленепробиваемый жилет.
12. По-прежнему существуют значительные технические разногласия в отношении посылок о том, что мышечная ткань является характерной тканью тела человека. Основная причина несогласия Соединенных Штатов заключается в том, что, по мнению этой делегации, помимо мышечных и других тканей, по меньшей мере 50% попаданий, как можно ожидать, приходится на костные структуры. Кроме того, Соединенные Штаты считают, что, как можно ожидать, значительная доля попаданий (по-видимому, свыше 50%) приходится в голову, шею, грудную клетку и туловище. Именно в этих областях отмечаются наиболее серьезные раны и именно в этих областях существует наименьшая вероятность попадания в мышечную ткань, по сравнению с другими тканями. Однако делегация Швеции указала, что на передачу энергии, вызываемую конкретной пулей в различных тканях, оказывает относительно малое влияние состав ткани (за некоторыми исключениями, как, например, ткань легких, которая характеризуется малой плотностью). Однако серьезность раны, вызванной передачей определенного количества энергии в разных частях тела, может быть самой различной. Критерии повреждения различных элементов тела также весьма различны.
13. По общему мнению, функцию вероятности, подобную той, которую используют Соединенные Штаты при рассмотрении возможности поражения ткани по всей длине раны в теле человека, следует применять при любом методе оценки показателей передачи энергии пулями. Отмечалось также, что средняя толщина тела в целом составляет около 15 см, тогда как средняя толщина различных частей тела может колебаться.
14. По-прежнему существуют некоторые разногласия во мнениях по поводу того, каким может быть распределение на теле человека ран, нанесенных системами малокалиберного оружия.
15. Что касается факторов Y и Z, упомянутых в добавлении к документу L.14, то шведские эксперты сослались на кривую, изображенную на стр. 3 документа CW/5. Что касается автоматов калибра .50, то здесь все еще существуют некоторые сомнения в отношении того, входит ли оружие такого рода в сферу обсуждения вопроса о малокалиберных снарядах.

16. По общему мнению, боеприпасы, которые находятся в мирное время на вооружении органов правопорядка, не входят в круг вопросов, рассматриваемых в документе L.14. Было достигнуто общее согласие в отношении того, что критерий "мгновенного вывода противника из строя" (т.е. в течение одной секунды) не считается обычно приемлемым в качестве критерия "вывода из строя" для систем малокалиберного оружия. Было указано на то, что такое мгновенное выведение противника из строя может быть достигнуто только в результате попаданий, поражающих центральную нервную систему. Было признано, что наиболее широко используемые критерии "вывода из строя" отражают значительно более продолжительное время, которое требуется для вывода противника из строя.

17. Делегации Соединенных Штатов и Швеции указали на то, что методика имитационных стрельб является пригодной, хотя она и требует дорогостоящего и сложного оборудования. По-прежнему существуют разногласия в отношении того, какие расстояния следует применять при испытаниях.

18. Швеция сослалась на документ CW/5 как на свидетельство того, что в качестве материала, имитирующего мышечную ткань, можно использовать мыло определенного состава. Было признано, что как мыло, так и желатин являются приемлемыми материалами, имитирующими мышечную ткань, в том что касается плотности этих материалов и их влияния на пули. Все еще существуют неясные технические моменты, касающиеся относительной приемлемости мыла и желатина с точки зрения вязкости и прочности этих материалов.

19. Шведские эксперты сослались на документ CW/5 как на свидетельство того, что существует легкий метод оценки показателей передачи энергии в материале, имитирующем мышечную ткань. США высказали сомнения в отношении применимости этой методики для оценки серьезности ранений для всего организма. Было достигнуто общее согласие в отношении того, что технология, основанная на использовании импульсных источников рентгеновского излучения, является приемлемой для измерения параметров поведения пули в имитационных материалах. Делегация Мексики выразила мнение, что такие испытания можно было бы проводить на компаративной основе и что имитационные материалы никогда не могут точно соответствовать телу человека. Эта делегация предложила также проводить такие сравнения на статистической основе.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Проект предложения по объемно-детонирующим смесям,
представленный Мексикой, Швецией и Швейцарией */

Государства-участники настоящего Протокола,

учитывая непрерывный процесс разработки новых видов взрывного оружия, в частности объемно-детонирующих смесей,

стремясь предотвратить такое применение оружия, которое может причинить излишние страдания комбатантам или привести к их неминуемой гибели,

договорились воздерживаться от применения боеприпасов, действие которых основано на ударных волнах, образующихся в результате взрыва облака какого-либо вещества, распыленного в воздухе, за исключением случаев, когда цель состоит исключительно в разрушении материальных объектов, как, например, обезвреживание минных полей.

Проект положения о запрещении применения осколочного
оружия, предназначенного для поражения живой силы,
представленный Мексикой **/

Запрещается применять предназначенные для поражения живой силы кассетные боеголовки или другие устройства, несущие в себе большое количество бомб малого калибра, которые действуют посредством выброса огромного количества малокалиберных осколков или шариков.

Проект положения о запрещении применения игольчатых
боеприпасов, представленный Мексикой ***/

Запрещается применять боеприпасы, которые действуют посредством выброса некоторого количества снарядов в форме стрел, игл и т.д.

*/ Ранее издавался под условным обозначением A/CONF.95/PREP.CONF./L.2/Rev.2.

**/ Ранее издавался под условным обозначением A/CONF.95/PREP.CONF./L.6.

***/ Ранее издавался под условным обозначением A/CONF.95/PREP.CONF./L.7.